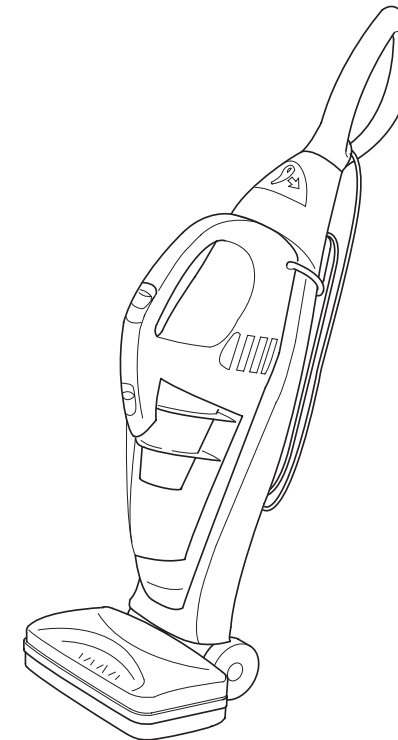


trendino



Royal Appliance International GmbH
Itterpark 5-7
40724 Hilden
Germany
☎ +49 (0) 2103 - 20 07 10
✉ +49 (0) 2103 - 20 07 77
info@dirtydevil.de
www.dirtydevil.de

DE Staubsauger
Bedienungsanleitung

GB Vacuum cleaner
Operating Manual

FR Aspirateur
Mode d'emploi

NL Stofzuiger
Bedieningshandleiding

ES Aspiradora
Manual de instrucciones

RUS Пылесос
Инструкция по эксплуатации

TR Elektrikli süpürge
Kullanım Klavuzu

CZ Vysavač
Návod k obsluze

SK Vysávač
Návod na obsluhu

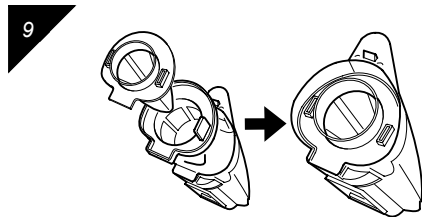
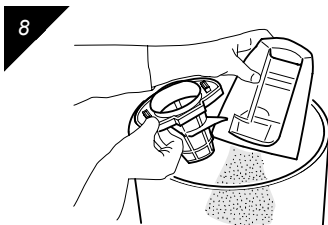
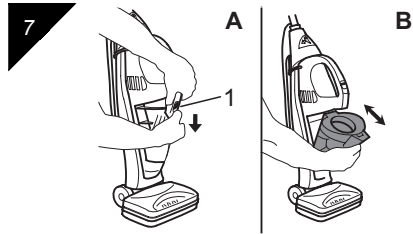
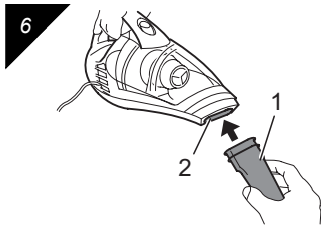
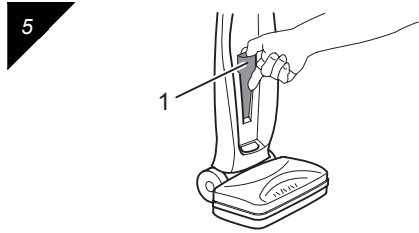
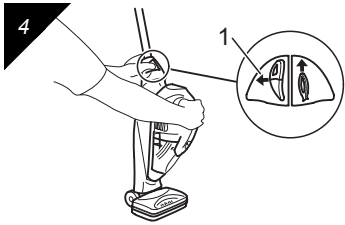
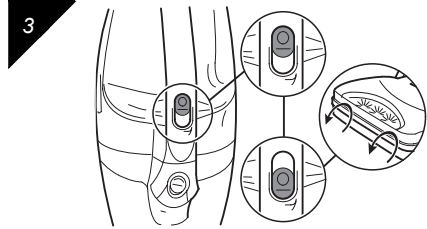
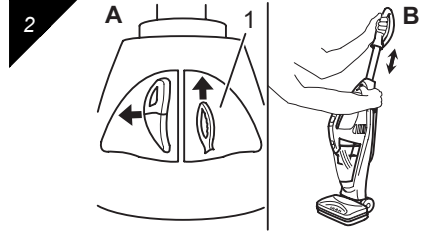
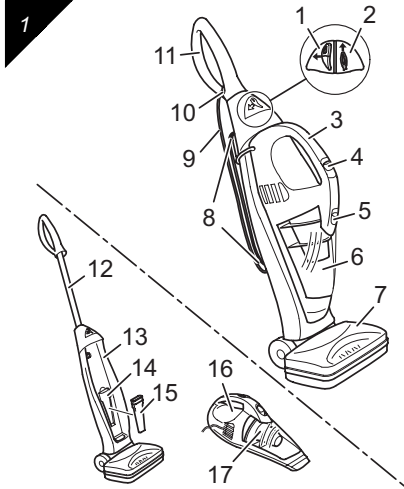
SI Sesalnik
Navodila za uporabo

HR Usisivač
Uputa za upotrebu

HU Porszívó
Kezelési útmutató

Bedienungsanleitung	4 - 10	DE
Operating Manual	11 - 17	GB
Mode d'emploi	18 - 24	FR
Bedieningshandleiding	25 - 31	NL
Manual de instrucciones	32 - 38	ES
Инструкция по эксплуатации	39 - 45	RUS
Kullanım Klavuzu	46 - 52	TR
Návod k obsluze	53 - 59	CZ
Návod na obsluhu	60 - 66	SK
Navodila za uporabo	67 - 73	SI
Uputa za upotrebu	74 - 80	HR
Kezelési útmutató	81 - 87	HU





1 Sicherheitshinweise

Vielen Dank!

Es freut uns, dass Sie sich für den Staubsauger Trendino entschieden haben! Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät und danken Ihnen für den Kauf!

Überblick

(Abb. 1):

- 1 Entriegelungstaste zum Lösen des Handsaugers
- 2 Entriegelungstaste zum Lösen des Teleskopstiels
- 3 Handgriff des Handsaugers
- 4 2-Stufen-Schalter
- 5 Entriegelungstaste zum Lösen des Staubbehälters
- 6 Staubbehälter
- 7 Bodendüse mit Elektroreinigungsbürste
- 8 Kabelhalterung
- 9 Stromkabel
- 10 Kabelaufnahme
- 11 Handgriff des Stielsaugers
- 12 Teleskopstiel
- 13 Handsauger-Konsole
- 14 Aufnahme für die Fugendüse
- 15 Fugendüse
- 16 Handsauger
- 17 Dauerfilter (2-teilig)

Technische Daten

Geräteart	: Staubsauger mit Elektroreinigungsbürste (zuschaltbar) & Handsauger (abnehmbar)
Modell	: Trendino [M680 (0-9)]
Spannung	: 220 V-240 V ~ 50 Hz
Leistung	: 800 W nom. - 1000 W max.
Staubbehälter	: 0,3 Liter (auswaschbar)
Filter	: 2-teiliger Dauerfilter
Bürstenbreite	: ca. 20 cm
Kabellänge	: ca. 5 m
Gewicht	: ca. 4 kg



© Royal Appliance International GmbH

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen hervor.

1.2 zu Kindern

■ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Bewahren Sie es unzugänglich auf.

■ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickengefahr.

1 Sicherheitshinweise

1.3 zur Stromversorgung

■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte reißen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird, oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es vor Regen und Nässe fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

1.4 bei defektem Gerät

■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät, oder ein Gerät mit einem defekten Kabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst.

Adresse: ▷ Seite 10, „Garantie“.

1.5 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Verwenden Sie den Staubsauger ausschließlich für das Reinigen trockener, normalverschmutzter Böden, Teppiche, Läufer, etc. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

■ Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Verboten ist insbesondere:

■ Das Saugen von:

- Haaren, Fingern und anderen Körperteilen. Sie könnten eingezogen und verletzt werden.
 - Kleidungsstücken (Schals, etc.). Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
 - Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
 - Toner (für Laserdrucker, Kopierer, etc.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
 - glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
 - spitzen Gegenständen, wie Glassplintern, Nägeln, etc. Das Gerät könnte beschädigt werden.
 - Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Geräteöffnungen. Es könnte überhitzen.

2 Vorbereitung und Gebrauch

2 Vorbereitung und Gebrauch

2.1 Auspacken

1. Packen Sie das Gerät aus.
2. Überprüfen Sie es auf Unversehrtheit sowie Vollständigkeit.

ACHTUNG:

Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich immer in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

2.2 Vorbereiten

WARNUNG:

Prüfen Sie den Staubsauger vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Es besteht Verletzungsrisiko.

ACHTUNG:

Verwenden Sie den Staubsauger nur, wenn der Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt ist. Stellen Sie sicher, dass keine Öffnungen verstopft sind. Anderenfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

1. Wickeln Sie das Stromkabel von der Kabelhalterung, bis die notwendige Länge erreicht ist.
2. Entscheiden Sie sich für eine der drei Einsatzvarianten Ihres Trendino:

- **als Stielsauger** für kurzflorigen Teppich, Hartboden, Laminat, Fliesen, etc.
▷ Seite 6, „Einsatz als Stielsauger“
- **als Bürstsauger** durch zuschaltbare Elektroreinigungsbürste zur Tiefenreinigung von Teppichen, Läufern, etc. Das Bürsten bewirkt zudem ein Aufrichten des Teppichflors.
▷ Seite 7, „Einsatz als Bürstsauger“
- **als Handsauger** für den mobilen Einsatz insbesondere an schwer zugänglichen Stellen. Bei aufgesteckter Fugendüse (Abb. 1/15) wird zudem die Saugwirkung konzentriert und das Saugen in Spalten ermöglicht.
▷ Seite 7, „Einsatz als Handsauger“

2.3 Einsatz als Stielsauger

1. Bringen Sie den Teleskopstiel in Arbeitsposition, indem Sie ihn entriegeln (Abb. 2/ A/1) und ausziehen (Abb. 2/B). Er rastet hörbar ein.
2. Bringen Sie die Bodendüse (Abb. 1/7) durch Herabklappen in Saugstellung.
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

ACHTUNG:

Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den 2-Stufen-Schalter (Abb. 1/4) in Mittelstellung bringen.
5. Schieben Sie den Staubsauger zum Saugen vor sich her. Beachten Sie beim Saugen die entsprechenden Empfehlungen der Bodenbelaghersteller.

3 Nach dem Saugen

2.4 Einsatz als Bürstsauger

1. Führen Sie die Schritte 1-4 unter ▷Seite 6, „Einsatz als Stielsauger“ aus.
2. Schalten Sie die Elektroreinigungsbürste zu, indem Sie den 2-Stufen-Schalter in Stellung „Bürstsaugen“ (Abb. 3) bringen.

WARNUNG:

Wenn Sie das Gerät in der Betriebsart „Bürstsaugen“ betreiben (Abb. 3), rotiert die Bürstenwalze mit hoher Drehzahl. Die Bürstenwalze darf im Betrieb nicht berührt werden, anderenfalls besteht Verletzungsrisiko.

3. Schieben Sie den Staubsauger zum Saugen vor sich her. Beachten Sie zum Saugen die entsprechenden Empfehlungen der Bodenbelaghersteller.

2.5 Einsatz als Handsauger

1. Halten Sie den Handsauger an dessen Handgriff fest und drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. 4/1) zum Entriegeln des Handsaugers.
2. Nehmen Sie den Handsauger nach vorn aus seiner Konsole heraus.
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

ACHTUNG:

Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den 2-Stufen-Schalter (Abb. 1/4) in Mittelstellung bringen.
 - Als Zubehör ist die **Fugendüse** (Abb. 1/15) in der Konsole enthalten. Setzen Sie die Fugendüse wie folgt auf:
 1. Nehmen Sie die Fugendüse aus ihrer Aufnahme in der Konsole (Abb. 5).
 2. Stecken Sie die Fugendüse (Abb. 6/1) in die Saugöffnung des Handsaugers (Abb. 6/2).

3 Nach dem Saugen

WARNUNG:

Wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Stromkabel am Stecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Verletzungsrisiko.

3.1 Ausschalten

1. Schalten Sie den Staubsauger am 2-Stufen-Schalter (Abb. 1/4) aus.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

3.2 Transportieren

1. Falls verwendet, verstauen Sie die Fugendüse, indem Sie sie kräftig zurück in ihre Aufnahme drücken. Sie rastet deutlich hörbar ein.
2. Falls verwendet, verstauen Sie den Handsauger wieder in seiner Konsole. Er rastet hörbar ein.
3. Versenken Sie ggf. den Teleskopstiel (Abb. 2/B), bis er einrastet.
4. Wickeln Sie das Stromkabel um die Kabelhalterung (Abb. 1/8).
5. Bringen Sie die Bodendüse in Transportstellung, indem Sie den Staubsauger exakt senkrecht zum Boden aufrichten. Die Bodendüse rastet spürbar ein.

Sie können den Staubsauger nun sowohl am Handgriff (Abb. 1/11) als auch am Handsaugergriff (Abb. 1/3) transportieren.

3.3 Aufbewahren

ACHTUNG:

Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit lagern möchten, leeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie ihn ▷Seite 8, „Staubbehälter leeren“. Lagern Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum.

4 Wartung

4 Wartung

4.1 Staubbehälter leeren

■ Leeren Sie den Staubbehälter regelmäßig, am besten nach jedem Saugvorgang.

ACHTUNG:

Bevor Sie den Staubbehälter leeren, schalten Sie das Gerät aus. Anderenfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. 7/A/1) und nehmen Sie den Staubbehälter nach vorn aus dem Gerät (Abb. 7/B).
2. Halten Sie den Staubbehälter mit eingesetztem Dauerfilter tief über einen Mülleimer.
3. Nehmen Sie erst dann den Dauerfilter aus dem Staubbehälter. Entsorgen Sie den Inhalt des Staubbehälters in einen Mülleimer (Abb. 8).

HINWEIS:

Den Inhalt des Staubbehälters können Sie im Hausmüll entsorgen, sofern er keine für den Hausmüll verbotenen Bestandteile enthält.

4. Reinigen Sie den Staubbehälter bei starker Verschmutzung gründlich durch Spülen mit warmem Wasser (max. 40 °C).

ACHTUNG:

Der Staubbehälter ist nicht spülmaschineneignet. Verwenden Sie zum Reinigen des Behälters nie Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese den Staubbehälter beschädigen.

5. Reinigen Sie bei dieser Gelegenheit auch gleich den Dauerfilter ▷Seite 8, „Dauerfilter reinigen“.
6. Setzen Sie den Staubbehälter samt Dauerfilter wieder ein (Abb. 7/B). Er rastet hörbar ein.

4.2 Dauerfilter reinigen

■ Der Dauerfilter kann nach einiger Zeit verschmutzen. Deshalb ist es wichtig, dass Sie den Dauerfilter regelmäßig reinigen.

■ Falls Sie feststellen, dass der Filtereinsatz beschädigt ist, ersetzen Sie diesen umgehend.

ACHTUNG:

Bevor Sie den Dauerfilter reinigen/wechseln, schalten Sie das Gerät aus. Anderenfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

1. Entnehmen Sie den Staubbehälter, öffnen und entleeren Sie ihn ▷Kapitel 4.1, „Staubbehälter leeren“, Punkte 1-3.
2. Trennen Sie den Motorschutzfiltereinsatz vom Filtersieb über einem Mülleimer.
3. Zur Grobreinigung klopfen Sie beide Filterelemente mit leichten Schlägen aus.
4. Zur gründlichen Reinigung spülen Sie beide Filterelemente mit warmem Wasser (max. 40 °C) aus. Lassen Sie die Filterelemente anschließend trocknen.

ACHTUNG:

Die Filterelemente sind nicht spülmaschineneignet. Verwenden Sie für die Reinigung weder Bürsten noch spitze oder harte Gegenstände. Setzen Sie nur vollkommen trockene Filter wieder in den Staubsauger ein. Filter/Gerät werden sonst beschädigt.

5. Setzen Sie die Filterelemente des Dauerfilters wieder zusammen und setzen Sie den Dauerfilter lagerichtig wieder in den Staubbehälter ein (Abb. 9).

4.3 Gerät reinigen

■ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

ACHTUNG:

Verwenden Sie zum Reinigen von Staubbehälter und Dauerfilter niemals Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen.

5 Problembehebung

5 Problembehebung

5.1 Bevor Sie das Gerät einsenden

Bevor Sie das Gerät an den Royal Appliance Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

WARNUNG:

Bevor Sie sich auf Problemsuche begeben, schalten Sie das Gerät aus. Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.

Problem	mögliche Ursache Lösung
Gerät läuft nicht	Stecker nicht gesteckt. Stecker einstecken.
	Steckdose führt keinen Strom. Testen Sie den Stecker an einer Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
Gerät nimmt keinen Schmutz auf oder läuft ungewöhnlich laut	Staubbehälter voll/verstopft. Staubbehälter leeren/reinigen ▷ <i>Kapitel 4.1, „Staubbehälter leeren“</i> .
	Dauerfilter verstopft. Dauerfilter reinigen. ▷ <i>Kapitel 4.2, „Dauerfilter reinigen“</i> .
	Saugkanal verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung.

HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline oder den Royal Kundenservice ▷ *Seite 10, „Garantie“*.

5.2 Ersatzteile

Artikel-Nr.	Beschreibung
0680001	1 Dauerfilter (2-teilig, bestehend aus Filtersieb und Motorschutzfilter)

5.3 Bezugsquellen

Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden. Diese erhalten Sie:

■ im Dirt Devil Onlineshop unter www.dirtdevil.de

■ oder bei den Firmen

Service-Versand Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7307 - 51 75
Fax: +49 (0) 7307 - 41 56
riedmueller.service@t-online.de

Staubsauger-Center Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Deutschland
Tel.: +49 (0) 211 - 38 10 07
Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97
dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

5.4 Entsorgung

Der Dauerfilter ist aus umweltverträglichen Materialien hergestellt und können im Hausmüll entsorgt werden.



Wenn das Gebrauchsende erreicht ist, insbesondere, wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Wenden Sie sich für Ratschläge bezüglich des Recyclings an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

6 Garantie

6 Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig! Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Versenden Sie das Gerät mit entleertem Staubbehälter und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:



Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Itterpark 5-7
40724 Hilden
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2103 - 20 07 10
Fax: +49 (0) 2103 - 20 07 77
www.dirtdevil.de

Dirt Devil
macht schlauer sauber

SERVICE-HOTLINE

0180 501 50 50*

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.

Mo.-Fr. 8-20 Uhr

* 0,14€/Min. aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42€/Min.)

1 Safety instructions

Many thanks!

We are pleased that you decided on the Trendino vacuum cleaner! We hope you enjoy using your appliance and we would like to thank you for your purchase!

Overview

(Fig. 1):

- 1 Release button for releasing the hand vac
- 2 Release button for releasing the telescopic stick
- 3 Handle on the hand vac
- 4 2-stage switch
- 5 Release button for releasing the dust container
- 6 Dust container
- 7 Floor nozzle with electric cleaning brush
- 8 Cable mount
- 9 Electric cable
- 10 Cable holder
- 11 Handle on the stick vac
- 12 Telescopic stick
- 13 Hand vac bracket
- 14 Holder for the crevice nozzle
- 15 Crevice nozzle
- 16 Hand vac
- 17 Permanent filter (2-part)

Technical data

Type of appliance	: vacuum cleaner with electric cleaning brush (switchable) & hand vac (removable)
Model	: Trendino [M680 (0-9)]
Voltage	: 220 V-240 V ~ 50 Hz
Output	: 800 W nom. - 1000 W max.
Dust container:	: 0.3 litre (washable)
Filters	: 2-part permanent filter with protective motor filter and & filter screen
Brush width	: approx. 20 cm
Cable length	: approx. 5 m
Weight	: approx. 4 kg



© Royal Appliance International GmbH

1 Safety instructions

1.1 Regarding the manual

Read this operating manual through completely before working with the appliance. Keep the operating manual safe. If you pass the appliance on to a third party, give them the operating manual as well.

Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.

We assume no liability for damage that occurs as a result of non-compliance with this operating manual.

Important notes for your safety are especially marked. You must observe these instructions to avoid accidents and damage to the appliance:

WARNING:

Warns against hazards for your health and indicates possible risks of injury.

ATTENTION:

Indicates possible hazards for the appliance or other objects.

NOTE:

Highlights tips and information for you.

1.2 Regarding children

■ This appliance is not intended to be used by persons (including children) with impaired physical, sensorial or mental abilities and/or insufficient experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed in the proper use of the appliance by this person. Store it so it is inaccessible.

■ Children should be supervised in order to make sure that they don't play with the appliance.

■ Packing material must not be used to play with. There is a danger of suffocation.

1 Safety instructions

1.3 Regarding the power supply

■ The appliance is operated with electrical power which means there is in principle a risk of electric shock. Pay particular attention to the following:

- Never touch the plug with wet hands.
- If you want to pull the electric cable out of the socket, always pull directly on the plug. Never pull on the electric cable as this could damage it.
- Make sure that the power cable is not bent, caught or run over, and that it does not come into contact with heat sources.
- Never immerse the appliance in water or other fluids and keep it away from rain and moisture.
- Only operate the appliance if the electrical voltage stated on the type plate matches the voltage of your socket. Wrong voltage can destroy the appliance.

1.4 If the appliance is defective

■ Never operate a defective appliance or an appliance with a defective cable. If the mains cable of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger to the user..

■ Bring or send defective appliances to a specialist dealer or to Royal Appliance Customer Services for repair.

Address: >page 17, „Warranty“.

1.5 Regarding intended use

Only use the vacuum cleaner for cleaning dry, normally dirty floors, carpets, runners, etc. Any other use is considered in appropriate usage and is prohibited.

■ The appliance may only be operated in households. It is not suitable for industrial or commercial use.

The following is prohibited in particular:

- Do not vacuum:
 - hair, fingers and other body parts. They could be pulled in and injured.
 - pieces of clothing (scarves, etc.). They could be pulled right in and cause injuries.
 - water and other fluids, especially damp carpet cleaning agents. Internal dampness can lead to a short-circuit.
 - toner (for laser printers, copy machines, etc.). There is a risk of fire and explosion.
 - hot ash, burning cigarettes or matches. These can cause fire.
 - pointed objects such as glass fragments, nails, etc. Otherwise, the appliance might be damaged.
 - rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, makeup, etc. These might damage the appliance.
- Do not use near explosive or easily flammable substances. There is a risk of fire or explosion.
- Do not use in the open-air. There is a risk of the appliance being destroyed by rain and dirt.
- Do not push objects into the openings of the appliance. It could overheat.

2 Preparation and Vacuuming

2 Preparation and Vacuuming

2.1 Unpacking

1. Unpack the appliance.
2. Check that it is undamaged and complete.

ATTENTION:

Always transport/send the appliance in its original packaging so that it does not become damaged. Keep the packing material for this purpose.

Dispose of any packing material that is no longer required in accordance with the provisions applicable in your country.

NOTE:

If you should notice damage due to transport, then contact your dealer immediately.

2.2 Preparation

WARNING:

Check the vacuum cleaner before each use. A damaged appliance must never be used. There is a risk of injury.

ATTENTION:

Only use the vacuum cleaner if the filter is intact and dry, and inserted correctly. Make sure that none of the openings are blocked. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

1. Unwind the electric cable from the cable mount until you have reached the necessary length.
2. Decide on one of the three ways of using of your Trendino:

- **as a stick vac** for short-pile carpet, hard floor, laminate flooring, tiles, etc.
▷page 13, „Use as a stick vac“
- **as a brush vacuum cleaner** by using the switchable electric cleaning brush for deep cleaning of carpets, runners, etc. Brushing also straightens the carpet pile.
▷page 14, „Use as a brush vacuum cleaner“
- **as a hand vac** for mobile use, in particular in hard to reach places. With the crevice nozzle (Fig. 1/15) pushed on, the suction effect is additionally concentrated and makes vacuuming cracks possible.
▷page 14, „Use as a hand vac“

2.3 Use as a stick vac

1. Put the telescopic stick into working position by unlocking it (Fig. 2/A/1) and pulling it out (Fig. 2/B). It clicks audibly into place.
2. Put the floor nozzle (Fig. 1/7) into vacuuming position by folding it down.
3. Insert the plug into a plug socket.

ATTENTION:

Only operate the appliance if the electrical voltage stated on the type plate matches the voltage of your socket. Wrong voltage can destroy the appliance.

4. Switch the appliance on by putting the 2-stage switch (Fig. 1/4) into the centre.
5. To vacuum, push the vacuum cleaner back and forth. When vacuuming, observe the corresponding recommendations of the flooring manufacturer.

3 After vacuuming

2.4 Use as a brush vacuum cleaner

1. Carry out steps 1-4 under ▷page 13, „Use as a stick vac“.
2. Switch the electric cleaning brush on by putting the 2-stage switch into "brush vacuuming" position (Fig. 3).

WARNING:

When you operate the appliance in "brush vacuuming" mode (Fig. 3), the brushing roller rotates with a high speed. The brushing roller must not be touched while operating as otherwise there is a risk of injury.

3. To vacuum, push the vacuum cleaner back and forth. When vacuuming, observe the corresponding recommendations of the flooring manufacturer.

2.5 Use as a hand vac

1. Hold the hand vac firmly by its handle and press the release button (Fig. 4/1) to unlock the hand vac.
2. Pull the hand vac forwards out of its bracket.
3. Insert the plug into a plug socket.

ATTENTION:

Only operate the appliance if the electrical voltage stated on the type plate matches the voltage of your socket. Wrong voltage can destroy the appliance.

4. Switch the appliance on by putting the 2-stage switch (Fig. 1/4) into the centre.
 - The **crevice nozzle** (Fig. 1/15) is contained in the bracket as an accessory. Attach the crevice nozzle as follows:
 1. Remove the crevice nozzle from its holder in the bracket (Fig. 5).
 2. Insert the crevice nozzle (Fig. 6/1) into the suction end of the hand vac (Fig. 6/2).

3 After vacuuming

WARNING:

When you leave the work area, switch the appliance off and pull the electric cable out of the plug socket by holding the plug. Otherwise, there is a risk of injury.

3.1 Switching off

1. Switch the vacuum cleaner off using the 2-stage switch (Fig. 1/4).
2. Pull the plug out of the plug socket.

3.2 Transporting

1. If you have used it, stow away the crevice nozzle by pushing it forcefully back into its mount. It will click into place audibly.
2. If you have used it, stow away the hand vac back in its bracket. It clicks audibly into place.
3. If necessary, lower the telescopic stick (Fig. 2/B) until it clicks into place.
4. Wind the electric cable around the cable mount (Fig. 1/8).
5. Put the floor nozzle into transport position by aligning the vacuum cleaner exactly vertical to the floor. The floor nozzle clicks noticeably into place.

You can now transport the vacuum cleaner both by using the handle (Fig. 1/11) and using the hand vac handle (Fig. 1/3).

3.3 Storage

ATTENTION:

Never position the appliance directly against heat sources (e. g. heating, oven). Avoid direct sunlight. Heat can damage the appliance.

- If you want to store the appliance for a longer period of time, empty the dust container and clean it ▷page 15, „Emptying the dust container“. Keep the appliance in a cool, dry room.

4 Maintenance

4 Maintenance

4.1 Emptying the dust container

- Empty the dust container regularly, preferably after each vacuuming session.

ATTENTION:

Switch off the appliance before emptying the dust container. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

1. Press the release button (Fig. 7/A/1) and remove the dust container forwards out of the appliance (Fig. 7/B).
2. Hold the dust container low over a dustbin with the permanent filter inserted.
3. Only then should you remove the permanent filter from the dust container. Dispose of the contents of the dust container in a dustbin (Fig. 8).

NOTE:

You can dispose of the contents of the dust container with the normal domestic waste as long as it does not contain any elements not permitted for domestic waste.

4. If the dust container is extremely dirty, clean it thoroughly by rinsing it with warm water (max. 40 °C).

ATTENTION:

The dust container is not suitable for the dishwasher. Never clean the container with any cleaning agent, scouring agent or alcohol as these damage the dust container.

5. Take this opportunity to clean the permanent filter as well ▷page 15, „Cleaning the permanent filter“.
6. Reinsert the dust container together with the permanent filter (Fig. 7/B). It clicks audibly into place.

4.2 Cleaning the permanent filter

- The permanent filter can get dirty during prolonged use. It is therefore important that you clean the permanent filter regularly.
- If you determine that a filter insert is damaged, replace it immediately

ATTENTION:

Switch off the appliance before cleaning/removing the permanent filter. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

1. Empty the dust container, open and remove it ▷Chapter 4.1, "Emptying the dust container", Points 1-3.
2. Separate the protective motor filter from the filter screen over a dustbin.
3. For a rough clean, knock both filter elements lightly.
4. For a thorough clean, rinse both filter elements with warm water (max. 40 °C). Then leave the filter elements to dry.

ATTENTION:

The filter elements are not suitable for the dishwasher. Do not use either brushes or pointed or hard objects as cleaning implements. Reinsert the filter into the vacuum cleaner only when it is completely dry. Otherwise the filter/appliance will be damaged.

5. Put the filter elements for the permanent filter together again and correctly reinsert the permanent filter into the dust container (Fig. 9).

4.3 Cleaning the appliance

- Only clean the housing with a slightly damp cloth.

ATTENTION:

Never clean the dust container or permanent filter with any cleaning agent, scouring agent or alcohol as these damage the housing.

5 Correcting malfunctions

5 Correcting malfunctions

5.1 Before you send in the appliance

Before sending the appliance to Royal Appliance Customer Services, use the following table to check whether you can correct the malfunctions yourself.

WARNING:

Switch off the appliance before troubleshooting. Never use a defective appliance.

Malfunction	Possible cause Solution
Appliance does not work	Plug not plugged in. Insert plug.
	Socket does not carry any current. Test the plug at another socket which you are sure carries current.
Appliance does not suck up any dirt or is running unusually loud.	Dust container is full/ blocked. Empty/clean dust container ▷ <i>Chapter 4.1, "Emptying the dust container"</i> .
	Permanent filter is blocked. Clean permanent filter. ▷ <i>Chapter 4.2, "Cleaning the permanent filter"</i> .
	Suction passage is blocked. Remove the blockage.

NOTE:

If you cannot solve the problem following these instructions, contact our service hotline or the Royal Customer Service ▷ *page 88, „International Service“*.

5.2 Spare parts

Item no.	Description
0680001	1 Permanent filter (2-part, consisting of filter screen and motor protection filter)

5.3 Supply sources

Accessory parts and spare parts can be reordered ▷ *page 88, „International Service“*.

5.4 Waste disposal

The permanent filter is made from environmentally compatible materials and can be disposed of with the domestic waste.



When the service life of the appliance has expired, in particular if malfunctions occur, make the finished appliance unusable by removing the mains plug from the socket and disconnecting the power cable.

Dispose of the appliance according to the environmental provisions applicable in your country. Electrical waste must not be disposed of with domestic waste. Contact your municipal authority or your dealer for any advice regarding recycling.

6 Warranty

6 Warranty

We offer a warranty of 24 months from the date of purchase for the appliances we sell.

Within this warranty period, we will remove all defects free of charge that are due to material or manufacturing faults, either by repair work or replacing the appliance or accessories, at our discretion (damage to accessory parts does not automatically lead to the entire appliance being replaced). The warranty does not cover damage due to improper use (operating with the wrong power type/voltage, connecting to unsuitable power sources, breakage, etc.), normal wear and defects that only insignificantly affect the value or the ability of the appliance to be used.

The warranty is made null and void if any work is carried out by a site not authorized by us or if spare parts other than Royal Appliance spare parts are used. Wear parts are not included in the warranty and are therefore at the customer's expense!

The warranty only comes into force if the purchase date is confirmed by a stamp and signature of the dealer on the warranty card or if a copy of the invoice is included with the appliance when it is sent in. Warranty work does not extend the warranty time nor does it constitute a claim for a new warranty!

Send the appliance with an emptied dust container and a short description of the fault in block capitals. Write the comment "Regarding warranty" on the address label.

Send it together with the warranty card or a copy of the invoice to the following address:



▷page 88, „International Service“



DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Itterpark 5-7
40724 HILDEN
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 2103 - 20 07 10
Fax: +49 - 2103 - 20 07 77
www.dirtdevil.de

AT

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebes. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH
Tel: +43 - 316 - 77 21 20
Fax: +43 - 316 - 77 21 20 10

CH

Finissimo AG
Landquartstr. 32
9320 Arbon
SCHWEIZ
Tel. +41 - 71 - 227 99 93
Fax. +41 - 71 - 227 99 94
www.finissimo.ch
info@finissimo.ch

CZ

Le Cygne electronic service spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 Praha 9
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 - 28 68 83 940
Fax: +420 - 28 68 85 064
servis@lce.cz

ES

Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/CRONOS, N° 20 , PORTAL 2 ,3º 13
28037 MADRID
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

FR

OPM France Nant'Est entreprise
33 rue du bois Briand
44316 Nantes cdx 3
FRANCE
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

HR

TD "MEDJIMURKA" D.D.
Trg Republike 6
40000 Čakovec
HRVATSKA
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

HU

Aspico Kft.
Puskás Tivadar út.4.
9027 Győr
MAGYARORSZÁG
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91
szerviz@aspico.hu

NL

BE

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

РУС

ООО РТЦ "Совинсервис",
127081 г. Москва,
Ясный проезд, д. 10
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
Тел. +7 - 495 - 47 39 003

RUS

ООО RTC „Sovinservice“
127081 Moscow
Jasny proezd, 10
ROSSIJSKAJA FEDERAZIJA
Tel.: +7 - 495 - 47 39 003

SI

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel: +386 -1- 42 28 489

SK

Aspico Slovakia s r.o.
Kracanska 40/104
92901 Dunajská Streda
SLOVAKIA
Tel: +421 - 31 - 55 11 815

TR

GERCEKLER ITH. IHR.
PAZ. DAGITIM LTD. STI
Egitim Mah. Kasap Ismail Cikmazi No:6/3
Hasanpasa / Kadiköy
ISTANBUL, TURKEY
Tel: +90 - 216 - 550 89 41
Fax: +90 - 216 - 550 89 43
http://www.gercekclergroup.com

NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ТОЛЬКО С КОПИЕЙ СЧЕТА!
SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR! • PLATNOST POUZE S KOPIÍ FAKTURY!
PLATÍ IBA S KÓPIOU POKLADNIČNÉHO DOKLADU! • VELJA SAMO S KOPIJO RAČUNA!
VRIJEDI SAMO UZ PRILOŽENU KOPIJU RAČUNA! • CSAK A SZÁMLA MÁSOLATÁVAL EGYÜTT ÉRVÉNYES!



Royal

Trendino

Garantiekarte

Warranty Card

Card de garantie

Garantiekaart

Certificado de garantía

Гарантийная карточка

Garanti Karta

Záručný list

Záručný list

Garancijski list

Jamstveni list

Garancialevel

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Фамилия, имя
Isim • Jméno • Priezvisko • Ime • Ime i prezime • Név

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Улица и номер дома
Sokak ve ev no • Ulice a číslo domu • Ulica a číslo domu • Ulica in hišna številka • Ulica i kućni broj • Utca és házsám

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C. P. y ciudad • Индекс и населенный пункт
Posta kodu ve yer • PSC a obec • PSC a miesto • Poštna številka in kraj • Poštanski broj i mjesto • Irányítószám és település

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • Эл. почта
E-Posta • E-mail • Email • E-naslov • E-mail • E-mail

Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Телефон с кодом • Şehirlerarası kodla telefon • Telefon s předvolbou • Telefón s predvolbou • Telefon s številko omrežne skupine • Broj telefona s pozivnim brojem • Telefonszám, körzetszámmal

**Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème
Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Описание неполадки • Hata tanımı
Popis závady • Popis chyby • Opis okvare • Opis neispravnosti • Hibaleírás:**

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.
Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.
Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Пожалуйста, вырежьте этот раздел и приложите его к прибору.
Lütfen bu bölüme kesin ve cihazın yanına ekleyin. • Tuto část prosím odstříhňte a přiložte k přístroji.
Odstrihnite túto časť a priložte ju k prístroju. • Ta del izrežite in priložite napravi. • Izrežite ovaj odjeljak i priložite ga uređaju.
Vágja ki ezt a részt és csomagolja a készülék mellé.

